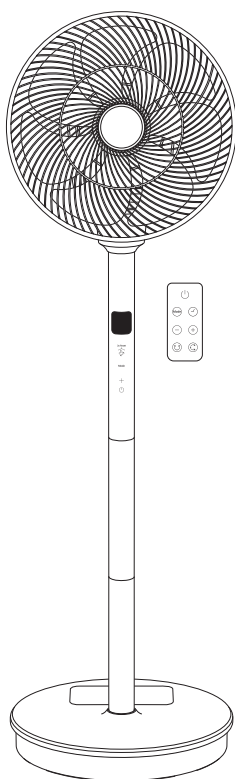


FR Guide de l'utilisateur
EN User guide
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
ES Guía del usuario
PT Guia o utilizador
IT Manuale d'uso
DA Brugsvejledning
NO Bruksanvisning
SV Användarhandbok
FI Käyttöopas
TR Kullanım kılavuzu
EL Οδηγός χρήσης
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k použití

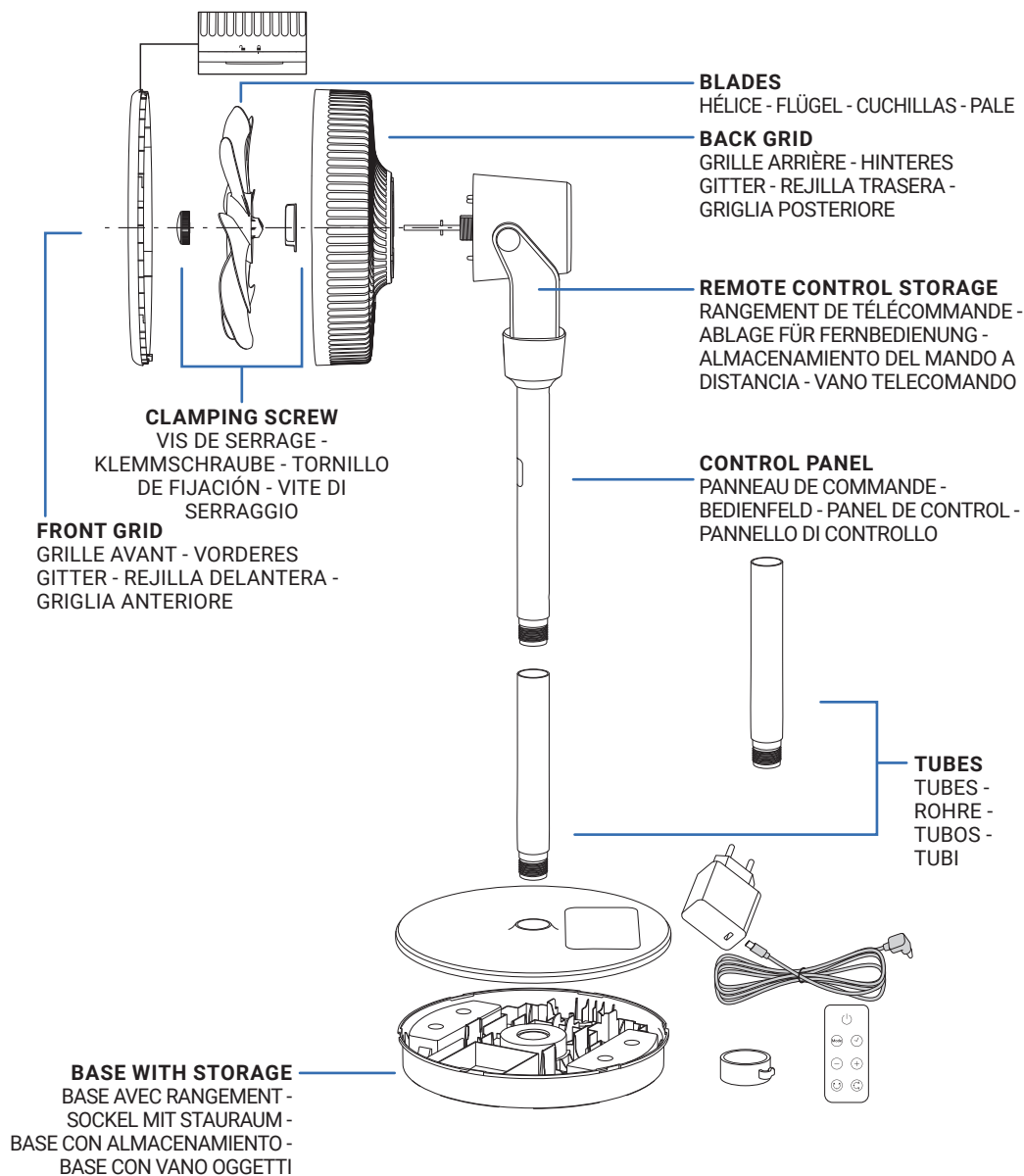
SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabnika
RU Руководство пользователя
UK Посібник користувача
HR Upute za uporabu
RO Ghidul utilizatorului
ET Kasutusjuhend
LT Naudotojo vadovas
LV Lietošanas pamācība
BG Ръководство на потребителя
SR Uputstvo za upotrebu
BS Uputstvo za upotrebu
HK 用戶指南



QV/QE5050xx

TURBO SILENCE COMPACT

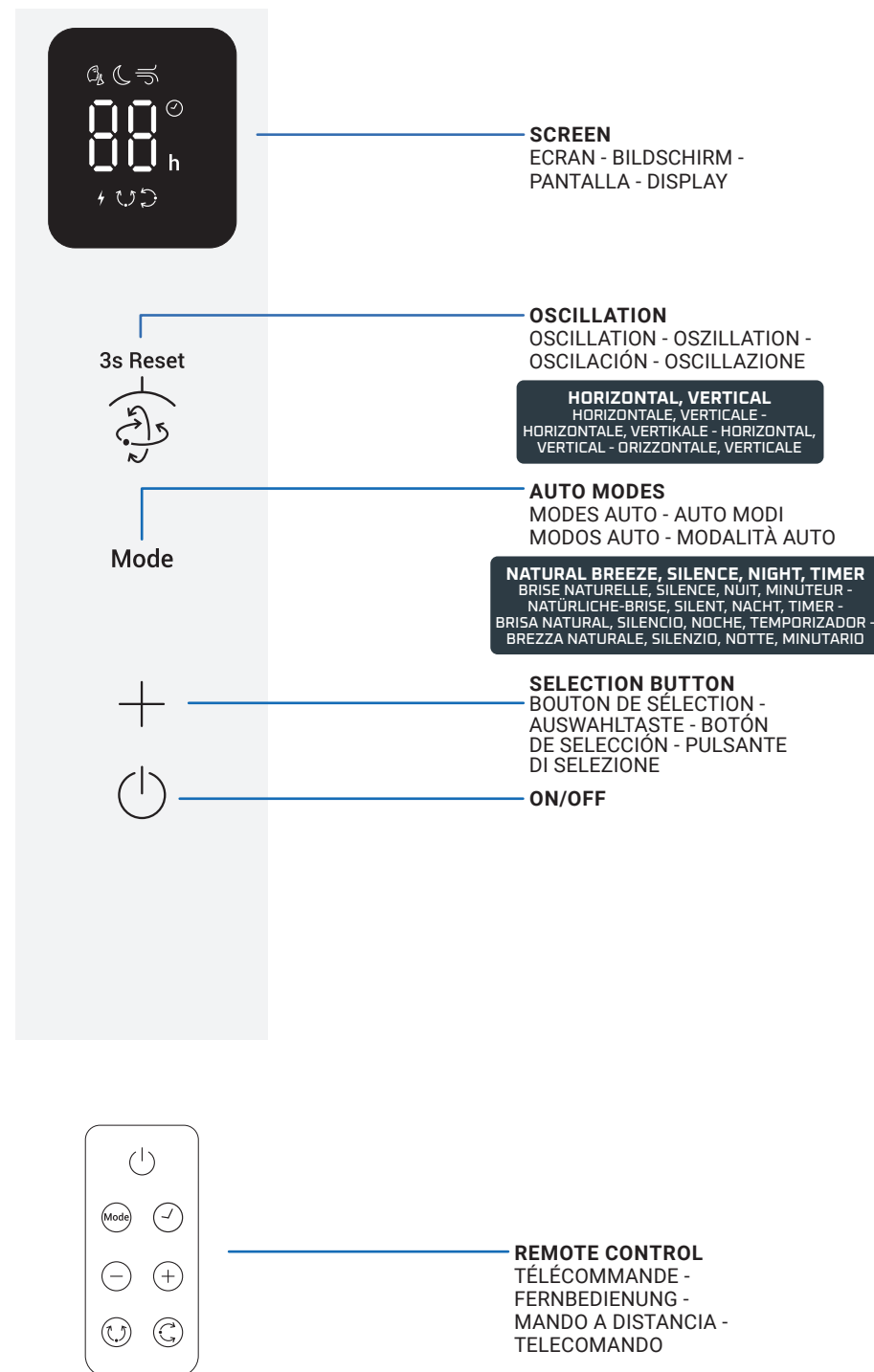
NOMAD

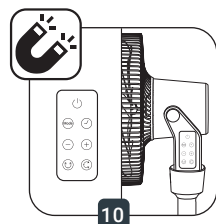
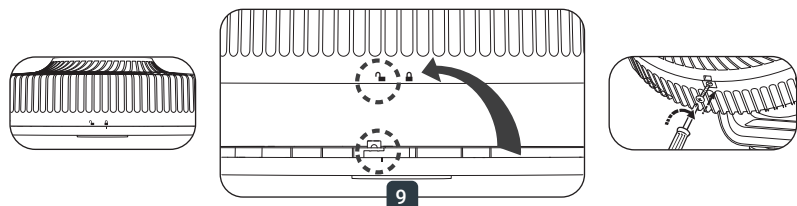
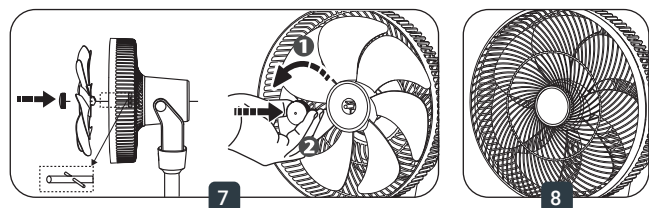
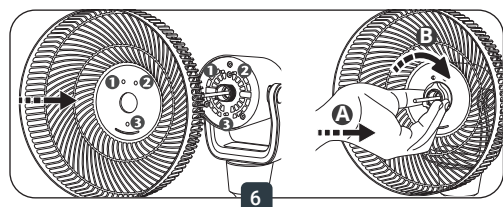
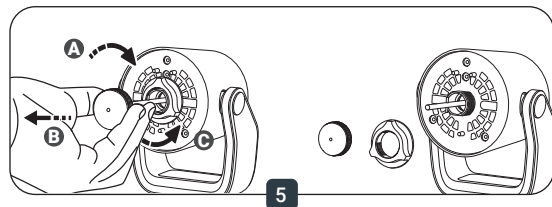
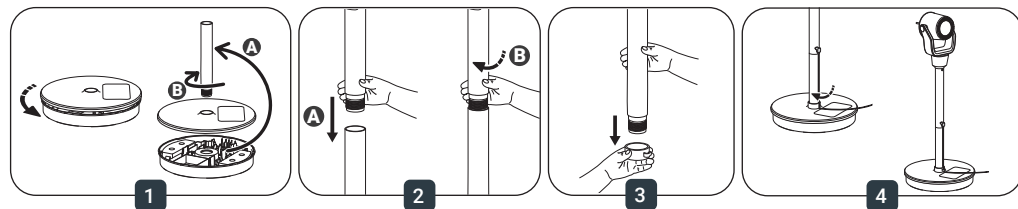


SCAN
THE QR CODE
to see the tutorial
video

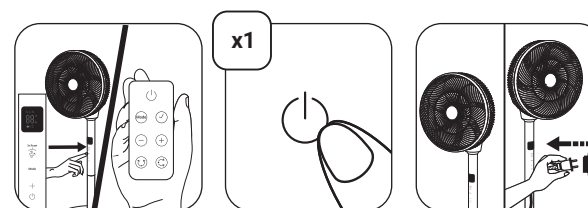
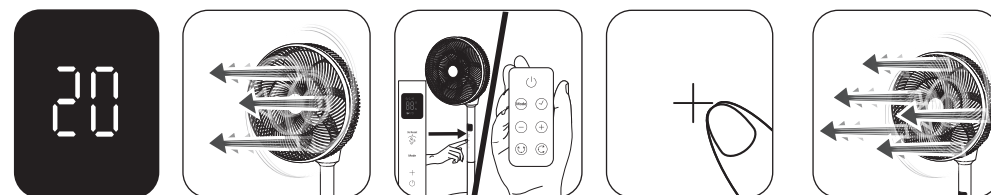
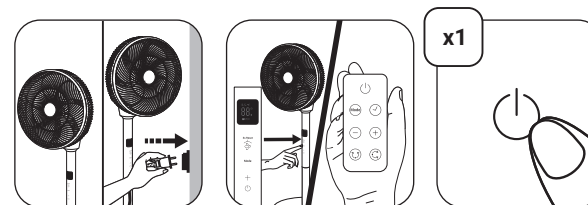


SCANNEZ LE QR CODE pour voir le tutorial vidéo / SCANNEN SIE DEN QR-CODE, um sich das Video-Tutorial anzusehen / ESCANEA EL CÓDIGO QR para ver el tutorial en video / ESEGUIRE LA SCANSIONE DEL CODICE QR per vedere il video tutorial





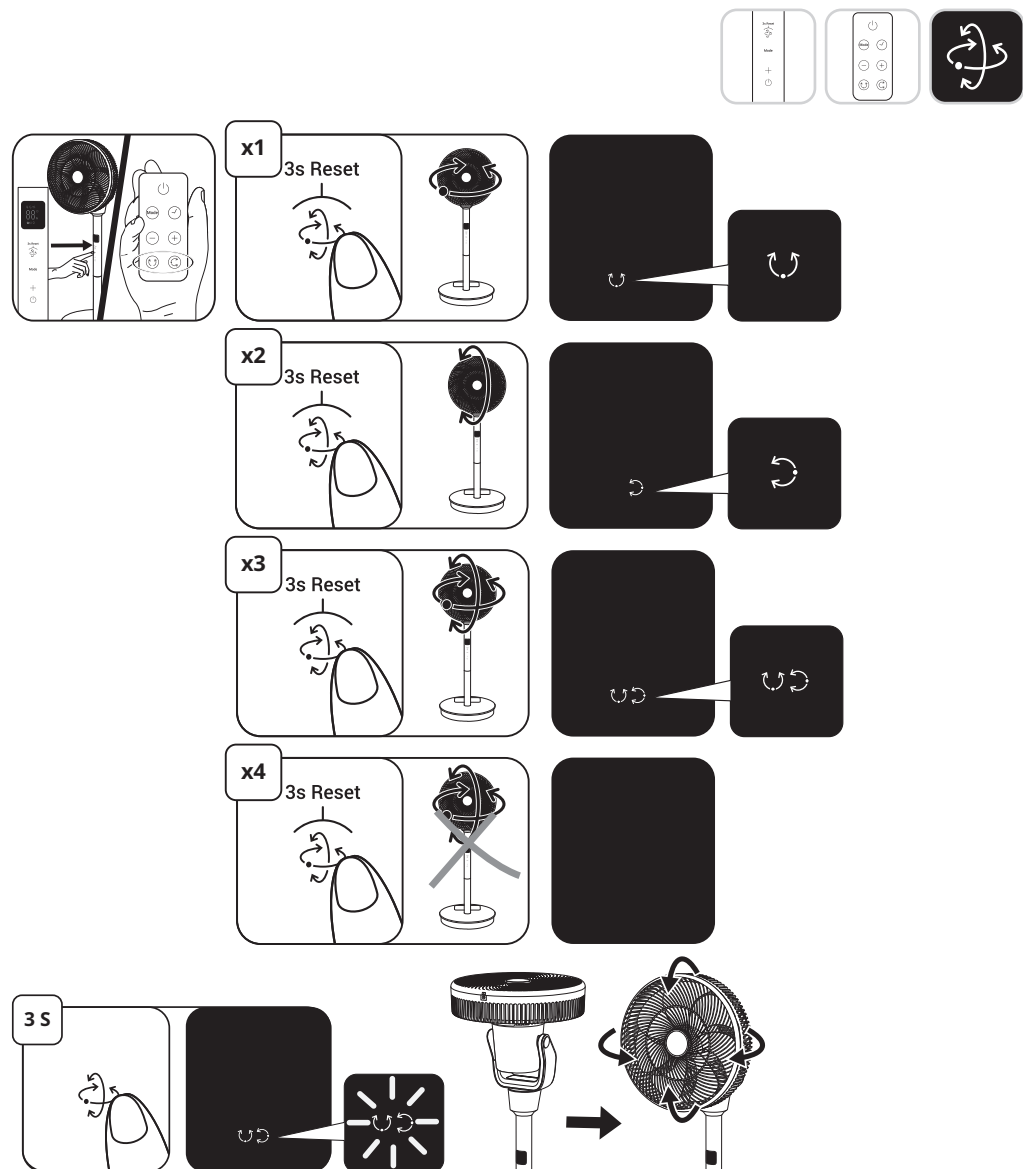
2 / START - COMMENCER - STARTEN - COMENZAR - INIZIA



PLUG YOUR FAN, PRESS X1 ON/OFF BUTTON WITH THE CONTROL PANEL OR REMOTE CONTROL SELECT THE DESIRED SPEED WITH +/- BUTTON

BRANCHEZ VOTRE VENTILATEUR, APPUYEZ SUR LE BOUTON X1 ON/OFF DU PANNEAU DE COMMANDE OU DE LA TÉLÉCOMMANDE. SÉLECTIONNEZ LA VITESSE SOUHAITÉE À L'AIDE DU BOUTON +/- - SCHLIESSEN SIE DEN VENTILATOR AN UND DRÜCKEN SIE DIE EIN-/AUS-TASTE X1 AUF DEM BEDIENFELD ODER DER FERNBEDIENUNG. WÄHLEN SIE DIE GEWÜNSCHTE GESCHWINDIGKEIT MIT DER TASTE +/- - ENCHUFA EL VENTILADOR Y PULSA EL BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO 1 VEZ CON EL PANEL DE CONTROL O EL MANDO A DISTANCIA. SELECCIONA LA VELOCIDAD DESEADA CON EL BOTÓN +/- - COLLEGARE IL VENTILATORE, PREMERE IL PULSANTE ON/OFF X1 TRAMITE IL PANNELLO DI CONTROLLO O IL TELECOMANDO. SELEZIONARE LA VELOCITÀ DESIDERATA CON IL TASTO +/-.

3 / OSCILLATION - OSCILLATION - OSZILLATION - OSCILACIÓN - OSCILLAZIONE



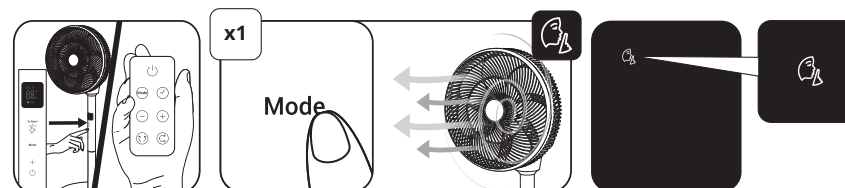
START FAN OSCILLATION BY PRESSING THE BUTTON ON THE CONTROL PANEL OR THE REMOTE CONTROL.

X1 : HORIZONTAL, X2 : VERTICAL, X3 : BOTH COMBINED, X4 : STOP

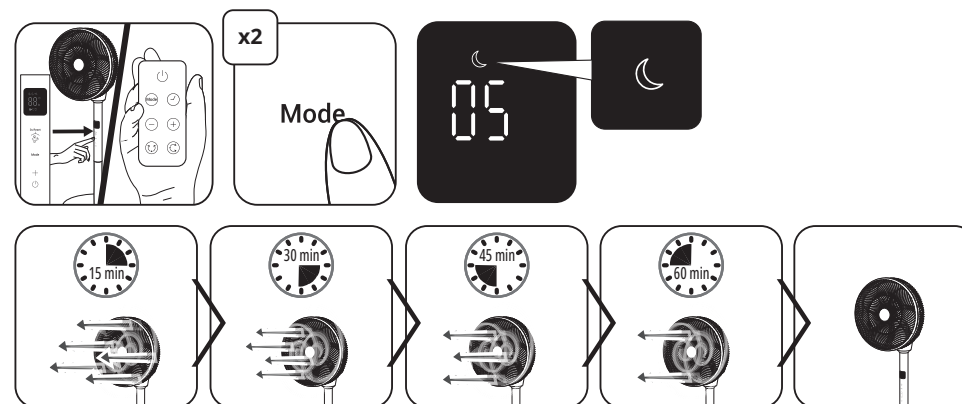
LANCEZ L'OSCILLATION DU VENTILATEUR EN APPUYANT SUR LE BOUTON DU PANNEAU DE COMMANDE OU DE LA TÉLÉCOMMANDE. X1 : HORIZONTAL, X2 : VERTICALE, X3 : LES DEUX COMBINÉES, X4 : STOP - STARTEN SIE DIE VENTILATOR-OSZILLATION, INDEM SIE DIE ENTSPRECHENDE TASTE AUF DEM BEDIENTFELD ODER DER FERNBEDIENUNG DRÜCKEN. X1: HORIZONTALE, X2: VERTIKAL, X3: BEIDE GLEICHZEITIG, X4: STOP - PARA ACTIVAR LA OSCILACIÓN DEL VENTILADOR, PULSA EL BOTÓN DEL PANEL DE CONTROL O DEL MANDO A DISTANCIA. 1 VEZ: HORIZONTAL, 2 VECES: VERTICAL, 3 VECES: COMBINADOS, 4 VECES: DETENER - AVVIARE L'OSCILLAZIONE DEL VENTILATORE PREMENDO IL PULSANTE SUL PANNELLO DI CONTROLLO O SUL TELECOMANDO. X1: ORIZZONTALE, X2: VERTICALE, X3: ENTRAMBE COMBinate, X4: STOP

4 / AUTO MODES - MODES AUTO - AUTO MODI - MODOS AUTO - MODALITÀ AUTO

SILENT



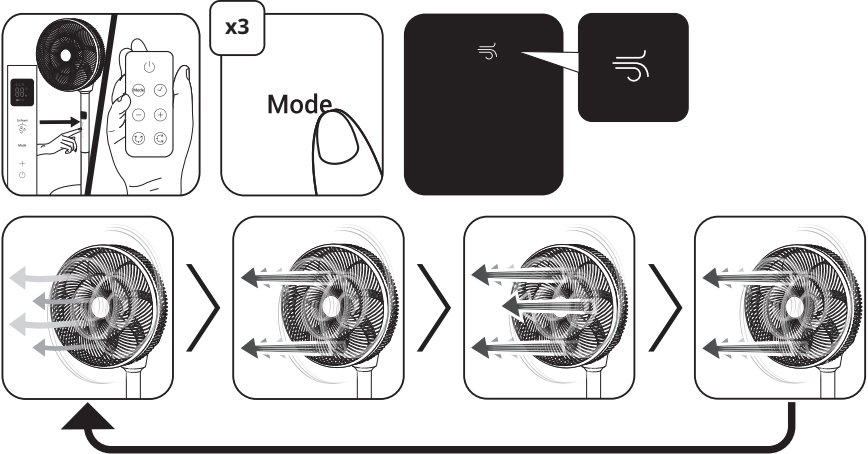
NIGHT



THIS FUNCTION IS DECRESCENDO, STARTING BY DEFAULT AT SPEED 5 AND GRADUALLY DECREASING EVERY 15 MIN UNTIL REACHING SILENT MODE.

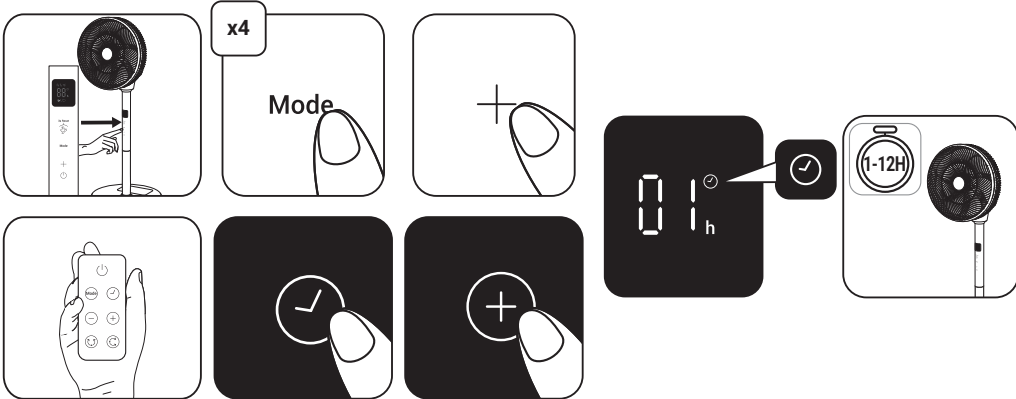
CETTE FONCTION EST DÉCROISSANTE, COMMENÇANT PAR DÉFAUT À LA VITESSE 5 ET DIMINUANT PROGRESSIVEMENT TOUTES LES 15 MINUTES JUSQU'À ATTEINDRE LE MODE SILENCIEUX. - MIT DIESER FUNKTION WIRD DIE GESCHWINDIGKEIT VERRINGERT - STANDARDMÄSSIG BEGINNEND MIT GESCHWINDIGKEITSSTUFE 5, NIMMT DIE GESCHWINDIGKEIT ALLMÄHLICH AB, BIS SCHLIESSLICH DER SILENT-MODUS ERREICHT WIRD. - ESTA FUNCIÓN COMIENZA POR DEFECTO A LA VELOCIDAD 5 Y VA DISMINUYENDO GRADUALMENTE CADA 15 MINUTOS HASTA LLEGAR AL MODO SILENCIOSO. - QUESTA FUNZIONE È DECRESCENTE. INIZIA PER IMPOSTAZIONE PREDEFINITA ALLA VELOCITÀ 5 E DIMINUISCE GRADUALMENTE OGNI 15 MINUTI FINO A RAGGIUNGERE LA MODALITÀ SILENZIOSA.

NATURAL BREEZE



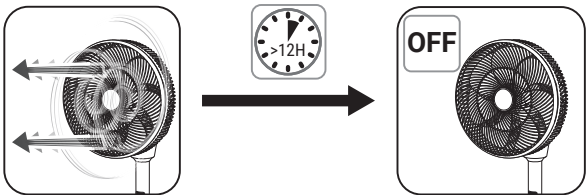
THIS FUNCTION CREATES AN AIR CURRENT THAT FEELS LIKE AN OUTDOOR BREEZE. THE FAN SPEED WILL VARY ACCORDING TO A PRE-SET CYCLE.
CETTE FONCTION CRÉE UN COURANT D'AIR QUI DONNE L'IMPRESSION D'UNE BRISE EXTÉRIEURE. LA VITESSE DU VENTILATEUR VARIE EN FONCTION D'UN CYCLE PRÉDÉFINI. - DIESE FUNKTION ERZEUGT EINEN LUFTSTROM, DER SICH WIE EINE BRISE IM FREIEN ANFÜHLT. DIE VENTILATORGESCHWINDIGKEIT VARIERT JE NACH VOREINGESTELLTER PROGRAMMDAUER. - ESTA FUNCIÓN GENERA UNA CORRIENTE DE AIRE SIMILAR A UNA SUAVE BRISA. LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR VARIARÁ SEGÚN UN CICLO PREESTABLECIDO. - QUESTA FUNZIONE CREA UNA CORRENTE D'ARIA CHE RICORDA LA BREZZA DEL VENTO. LA VELOCITÀ DEL VENTILATORE VARIA IN BASE A UN CICLO PREIMPOSTATO.

TIMER

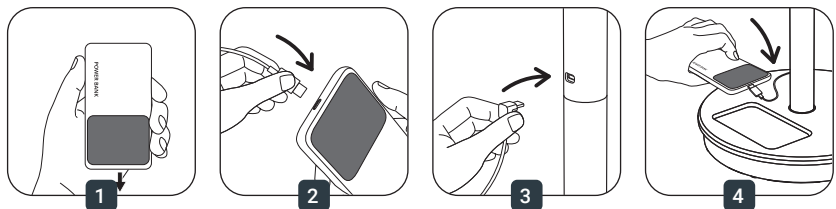


YOU CAN SET THE TIMER FOR YOUR FAN WITH YOUR REMOTE CONTROL OR THE CONTROL PANEL, SELECT THE DESIRED TIME USING THE "+" BUTTONS,
VOUS POUVEZ RÉGLER LA MINUTERIE DE VOTRE VENTILATEUR À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE OU DU PANNEAU DE COMMANDE, EN SÉLECTIONNANT LA DURÉE SOUHAITÉE À L'AIDE DES BOUTONS « + ». - SIE KÖNNEN DEN TIMER FÜR IHREN VENTILATOR ÜBER DIE FERNBEDIENUNG ODER DAS BEDIENFELD EINSTELLEN UND DIE GEWÜNSCHTE ZEIT MIT DEN TASTEN „+“ AUSWÄHLEN. - PUEDES AJUSTAR EL TEMPORIZADOR DEL VENTILADOR CON EL MANDO A DISTANCIA O EL PANEL DE CONTROL, SELECCIONAR LA HORA DESEADA CON LOS BOTONES "+". - È POSSIBILE IMPOSTARE IL TIMER DEL VENTILATORE, TRAMITE IL TELECOMANDO O IL PANNELLO DI CONTROLLO, SELEZIONANDO IL TEMPO DESIDERATO CON I TASTI "+".

AUTO OFF



5 / EXTERNAL BATTERY USE - USAGE AVEC BATTERIE EXTERNE - VERWENDUNG MIT EXTERNER BATTERIE - USO CON BATERÍA EXTERNA - UTILIZZO CON BATTERIA ESTERNA



PLUG YOUR OWN EXTERNAL BATTERY ON THE FAN, FOR NOMAD USE

BRANCHEZ VOTRE PROPRE BATTERIE EXTERNE SUR LE VENTILATEUR POUR UNE UTILISATION PORTABLE. - SCHLIESSEN SIE IHREN EIGENEN EXTERNEN AKKU AN DEN VENTILATOR AN, UM IHN ÜBERALL ZU VERWENDEN - Y CONECTAR TU PROPIA BATERÍA EXTERNA AL VENTILADOR PARA UN USO MÓVIL - COLLEGARE LA PROPRIA BATTERIA ESTERNA AL VENTILATORE PER L'USO IN MOBILITÀ

EXTERNAL BATTERY NON INCLUDED

POWER BANK RECOMMENDATION FOR CORRECT FUNCTIONING : USB-C, PD, 12V, 25W
IF THE EXTERNAL BATTERY DOES NOT MATCH THE RECOMMENDED REQUIREMENT, FAN WILL AUTOMATICALLY ADJUST ITS SPEED CAPACITY ACCORDING TO IT OR THE PRODUCT MAY NOT WORK PROPERLY.

BATTERIE EXTERNE NON INCLUSE

Recommandation de batterie externe pour un bon fonctionnement : USB-C, PD, 12V, 25W
Si la batterie externe ne correspond pas aux exigences recommandées, le ventilateur ajustera automatiquement sa vitesse en fonction de celle-ci, ou le produit risque de ne pas fonctionner correctement.

EXTERNER AKKU NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Powerbank – Empfehlung für ordnungsgemäße Funktion: Stromversorgung über USB-C, PD, 12V, 25W
Wenn die externe Batterie nicht den empfohlenen Anforderungen entspricht, passt der Lüfter seine Drehzahl automatisch entsprechend an, da das Produkt sonst möglicherweise nicht ordnungsgemäß funktioniert.

BATERÍA EXTERNA NO INCLUIDA

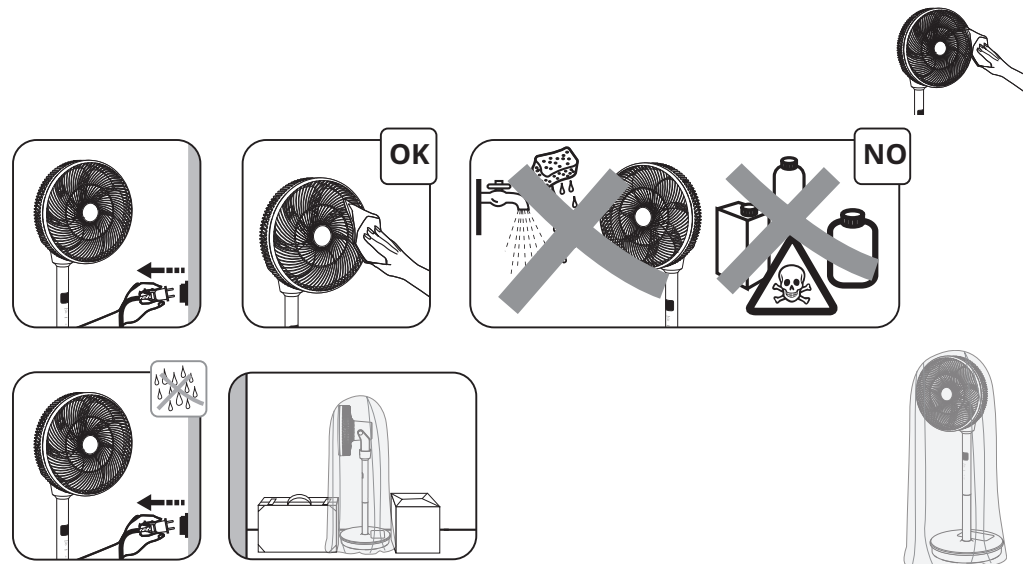
Recomendación de la batería portátil para un funcionamiento correcto: USB-C, PD, 12V, 25W
Si la batería externa no cumple con los requisitos recomendados, el ventilador ajustará automáticamente su velocidad en función de ello o el producto podría no funcionar correctamente.

BATTERIA ESTERNA NON INCLUSA

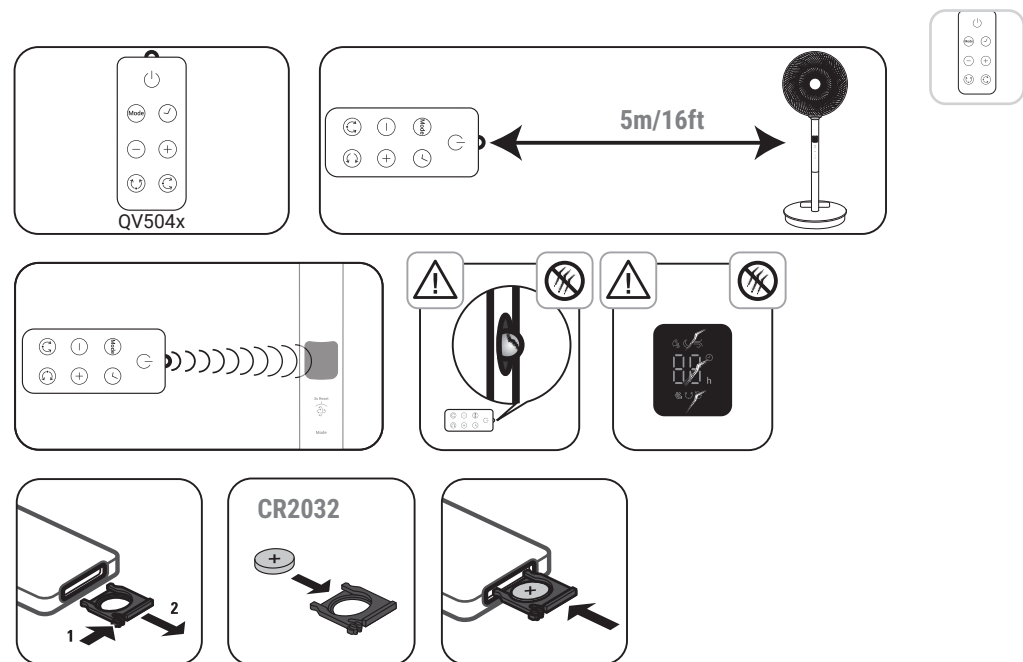
Consigli per un corretto funzionamento tramite power bank: USB-C, PD, 12V, 25W
Se la batteria esterna non soddisfa i requisiti raccomandati, la ventola regolerà automaticamente la propria velocità in base a essa, altrimenti il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.



6 / MAINTENANCE - MAINTENANCE - WARTUNG - MANTENIMIENTO - MANUTENZIONE



7 / REMOTE CONTROL - TÉLÉCOMMANDE - FERNBEDIENUNG - MANDO A DISTANCIA - TELECOMANDO



FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet "Sikkerheds- og brugsanvisning" grundigt igennem inden den første ibrugtagning. / **NO** Les nøye heftet "Råd om sikkerhet og bruk" før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan den första användningen. / **FI** Lue turvallisuus- ja käyttöohjeivhko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. / **TR** İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie”. / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **SR** Molimo vas da pročitate knjižicu «Sigurnost i korišćenje» pre prve upotrebe / **BS** Molimo vas da pročitate knjižicu «Sigurnost i upotreba» prije prve upotrebe / **HK** 於首次使用前，請詳閱安全使用手冊。

FR Pour plus d'informations / **EN** For more information / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **ES** Para más información / **PT** Para mais informações / **IT** Per ulteriori informazioni / **DA** Yderligere informationer / **NO** For ytterligere informasjon / **SV** För mer information / **FI** Lisätietoja / **TR** Daha fazla bilgi için / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες / **PL** Więcej informacji można znaleźć / **CS** Více informací naleznete zde / **SK** Pre viac informácií / **HU** További információk / **SL** Več informacij / **RU** Для получения дополнительной информации / **UK** Для отримання докладніших відомостей / **HR** Za više informacija / **RO** Pentru informații suplimentare / **ET** Lisateave / **LT** Norėdami daugiau informacijos / **LV** Vairāk informācijas / **BG** За повече информация / **SR** za više informacija / **BS** za dodatne informacije / **HK** 想了解更多資訊

www.rowenta.com
www.tefal.com